

ROK WYDANIA XXXV
Kwiecień - Czerwiec 2025
(411-412-413)



ISSN 1505-1749

GŁOS GARBOWA



Pismo ukazuje się przy Towarzystwie Przyjaciół Ziemi Garbowskiej



fot. M. Drozd



Minęły 3 miesiące

Kwiecień

- 2.04. – Szkolny Dzień Teatru w Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej.
- 2.04. - III Gminny Festiwal Piosenki „Radosna Piosenka” organizowany przez Szkołę Podstawową w Leścach.
- 5-6.04. - Wspólne ćwiczenia WOT z Dębina z OSP Garbów, OSP Piotrowice Wielkie i OSP Leśce.
- 6.04. - Biała Niedziela w Ośrodku Zdrowia w Garbowie, organizowana wspólnie ze Szpitalem Wojskowym z Lublina.
- 6.04. - Kiermasz wielkanocny w GBP w Garbowie.
- 9.04. - Posiedzenie Zarządu Gminnego OSP.
- 9.04. - X nadzwyczajna sesja Rady Gminy.
- 14.04. - Święto Chrztu Polski.
- 15.04. - Sesja sołtysów.
- 20.04. - Wielkanoc.
- 21.04. - Poniedziałek Wielkanocny.
- 21.04. - Śmierć papieża Franciszka.
- 22.04. - Walne zgromadzenie członków SRH w Garbowie.
- 25.04. - XI nadzwyczajna sesja Rady Gminy.
- 26.04. - Uroczystości pogrzebowe papieża Franciszka. Dzień Żałoby Narodowej.
- 29.04. - XXX Gminny Konkurs Recytatorski „Kolorowy Balonik”.

Maj

- 1.05. - Święto Pracy. Międzynarodowy Dzień Solidarności Ludzi Pracy.
- 2.05. - Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej. Dzień Polonii i Polaków za Granicą.
- 3.05. - Święto Narodowe 3 Maja.
- 3.05. - Gminne Zawody Ochotniczych Straży Pożarnych.
- 4.05. - Dzień Strażaka.
- 6.05. - Posiedzenie Komisji Rewizyjnej. Posiedzenie Komisji Skarg i Wniosków.

- 7.05. - Wernisaż „Malarstwo Młodych Talentów” w GBP - uczniów ze SP w Bogucinie.
- 8.05. - Narodowy Dzień Zwycięstwa nad hitlerowskimi Niemcami.
- 8.05. - Wybór papieża Leona XIV.
- 9.05. - XXVIII Międzynarodowy Wyścig Parakolarski o Puchar Marszałka Województwa Lubelskiego po drogach Garbowa i Gutanowa.
- 13.05. - Sesja sołtysów.
- 18.05. - I tura wyborów prezydenckich.
- 19.05. - Posiedzenie Komisji Finansów i Komisji Edukacji.
- 20.05. - XII sesja Rady Gminy.
- 21.05. - Konkurs Biblijny w SP w Woli Przybysławskiej.
- 22.05. - I sesja Młodzieżowej Rady Gminy V kadencji.
- 26.05. - Dzień Matki.
- 27.05. - Dzień Samorządu Terytorialnego.

Czerwiec

- 1.06. - Dzień Dziecka.
- 1.06. - Festyn Rodzinny przy SP w Garbowie.
- 1.06. - II tura wyborów prezydenckich.
- 5.06. - II sesja Młodzieżowej Rady Gminy.
- 6.06. - Festyn Szkolny przy SP w Woli Przybysławskiej.
- 7-8. 06. - Międzynarodowe Seminarium JU-JITSU GOSHIN-RYU w SP w Bogucinie.
- 10.06. - Sesja sołtysów.
- 11.06. - Spotkanie uczniów klas VII i VIII w SP w Przybysławicach z wójtem na temat działalności samorządu gminnego.
- 12.06. - Wizyta gości z Argentyny - potomków Henryka Michała Kamińskiego i władz gminy Ruda-Huta.
- 13. 06. - Rewizyta w gminie Ruda-Huta i udział uczniów ze SP w Garbowie w XIII Wojewódzkim Konkursie Wiedzy na temat „Życie, działalność i twórczość Henryka M. Kamińskiego”.
- 14.06. - Jubileusz stulecia Banku Spółdzielczego w Niemcach.
- 19.06. - Boże Ciało.
- 22.06. - 70-lecie OSP Gutanów.
- 22.06. - XV Gminny Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”.
- 23.06. - Posiedzenie Komisji Finansów i Komisji Rolnictwa.
- 23.06. - Posiedzenie Rady Społecznej SP ZOZ w Garbowie.
- 23.06. - Dzień Ojca.
- 24.06. - XIII sesja Rady Gminy.
- 27.06.- Zakończenie roku szkolnego w szkołach podstawowych w gminie Garbów.
- 27.06. - Zakończenie sezonu piłkarskiego w GTS Zawisza Garbów.



ISSN 1505-1749

Zdjęcia niepodpisane stanowią własność wydawcy. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w treści publikowanych artykułów.



Redakcja czasopisma:

redakcja.glosgarbowa@gmail.com

Małgorzata Sanaluta
Małgorzata Drozd
Kazimierz Firlej
Piotr Chabros
Edyta Kramek
Hubert Bieniek

Nakład 500 egz

Wydawca:

Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej

Redakcja techniczna, skład, druk

Arcana Polska
tel.: 509170015

Obchody Święta Konstytucji 3 Maja



Ewa Pochwatka

Polska tożsamość i Korona

*Ojczyzno moja, ukochana!
Jak Cię nie kochać dnia każdego
kiedyś Ty siłą i ostoją
naszego życia codziennego!*

*Zrodziłaś się z potrzeby serca
wśród plemion słowiańskiego rodu
wtedy ród Piasta Kołodzieja
tworzył już zręby państwa- grodu.*

*Siemowit, Lestek i Siemomysł
pełni cnót, Piasta potomkowie
wciąż rozszerzali wpływy, władzę
niczym najwprawniejsi wojowie.*

*Niepokonani w swych podbojach
wciąż zdobywali nowe ziemie
karczując puszcze, wznosząc grody
jednocząc ludy w jedno plemię.*

*I tak wzrastało w siłę, mądrość
to plemię Polan, dumna Lechia
w strukturach tworzonego państwa
prowadząc Polan do zwycięstwa.*

*Mieszko uczynił Polskę światłą
przez chrzest wyniósł Ją ku świetności
I zajaśniała w Europie
niczym cudowny kwiat polskości!*

*A później jego pierworodny
dokonał pierwszej koronacji
- to legitymizacja władzy
z księcia na króla polskiej nacji.*

*Powstało państwo z woli Boga
zaśniła blaskiem swym Korona
a nad nią Biały Orzeł z Krzyżem
na króla Bolesława skroniach.*

*Akt polityczny wielkiej wagi
wielki znak władzy suwerena
niepodległości, suwerenności
Królestwo Polskie! Polska ziemia!*

*Jest w nas Polakach dawna duma
siła, odwaga, niezależność
choć zewsząd wieją wichry, burze
naszym dziedzictwem niepodległość!*

*Dziś 1000-lecie tej Korony
tak wielka radość w każdej twarzy
lecz kraj nasz w wielkim zagrożeniu
trzeba go bronić, stać na straży!*

*Nie raz byliśmy już potęgą
hołd pruski świadczyć o tym może
My się nikomu nie poddamy
nie damy plamy na honorze!*

*Więc, zbudź się, Polsko, larum grają!
Niech płomień, ogień i nadzieja
rozpala serca patriotyzmem
I do wyrzeczeń nas ośmiela!*

*Walcz, Polsko, póki czas ku temu!
Niech moc polskości pnie się w górę!
Istotą trwania suwerenność
rozpedźmy więc złowrogą chmurę!*

*Bo warto przecież być Polakiem
żyć w suwerennym, pięknym kraju
spełniać marzenia swoje, innych
z dala od zaprzaństw, złych zwyczajów.*

*Czas wreszcie odkryć swą przyłbicę
stanąć odważnie w prawdzie, w boju
Niech mądrość wskaże dobrą drogę
I zaprowadzi do pokoju!*

*Tylko pod Białym Orłem przodków
tylko pod Krzyżem, pod tym znakiem
Polska jest tą właściwą Polską
a każdy Polak jest Polakiem!*

Garbów, 18 kwietnia 2025



Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze 2025

W sobotę, 3 maja 2025 roku, na boisku w Woli Przybysławskiej odbyły się Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP z terenu Gminy Garbów.

W współzawodnictwie udział wzięło 6 drużyn męskich i 2 drużyny żeńskie, rywalizując w: sztafecie pożarniczej 7x50 m z przeszkodami i ćwiczeniu bojowym.

Wyniki zawodów:

Grupa "A" – mężczyźni:

- 1 miejsce - OSP Wola Przybysławska
- 2 miejsce - OSP Piotrowice Wielkie
- 3 miejsce - OSP Gutanów

Na kolejnych miejscach uplasowały się drużyny z OSP Janów, OSP KSRG Garbów i OSP Leśce.

Grupa "C" – kobiety:

- 1 miejsce - OSP Wola Przybysławska
- 2 miejsce - OSP Piotrowice Wielkie

Wszystkim drużynom składamy ogromne gratulacje! Dziękujemy za wspaniałą rywalizację, zaangażowanie i niezawodnego strażackiego ducha!



Festiwal Orkiestr Dętych

25 maja 2025 r. na estradzie przy Wieży Ariańskiej w Wojciechowie podczas Festiwalu Orkiestr Dętych, swoje umiejętności zaprezentowała Garbowska Orkiestra Dęta pod batutą kapelmistrza Kazimierza Kołodzieja.



Jeśli lubisz muzykę i chcesz spróbować swoich sił w orkiestrze, nie musisz znać nut bo Pan Kapelmistrz uczy gry na wszystkich instrumentach od podstaw.

Serdecznie zapraszamy do dołączenia. Liczy się chęć i pasja!

Spotkania grupy odbywają się w poniedziałki od godz. 15:00 w budynku biblioteki w Garbowie. Więcej szczegółów i kontakt Małgorzata Sanaluta tel. 515-096-874.

Dołącz do nas i graj z nami!

Zdjęcia z festiwalu: gokwojciechow.pl

Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w gminie Garbów

Wyniki wyborów w Gminie Garbów w pierwszym głosowaniu 18 maja 2025 roku.

Kandydat	Liczba głosów	Procent głosów
NAWROCKI Karol Tadeusz	2 000	42,19%
MENTZEN Sławomir Jerzy	915	19,30%
TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz	657	13,86%
BRAUN Grzegorz Michał	466	9,83%
HOŁOWNIA Szymon Franciszek	235	4,96%
ZANDBERG Adrian Tadeusz	165	3,48%
BIEJAT Magdalena Agnieszka	119	2,51%
STANOWSKI Krzysztof Jakub	54	1,14%
JAKUBIAK Marek	51	1,08%
SENYSZYN Joanna	41	0,86%
BARTOSZEWICZ Artur	21	0,44%
WOCH Marek Marian	13	0,27%
MACIAK Maciej	3	0,06%
Razem	4 740	100,00%

Frekwencja w pierwszym głosowaniu - 68,32%

Liczba kart ważnych - 4 769

Liczba mieszkańców uprawnionych do głosowania - 6 980

Wyniki wyborów w Gminie Garbów ponownego głosowania w wyborach Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w 2025 r w dniu: 1 czerwca 2025r.

Kandydat	Liczba głosów	Procent głosów
NAWROCKI Karol Tadeusz	3 699	74,01%
TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz	1 299	25,99%
Razem	4 998	100,00%

Frekwencja w ponownym głosowaniu - 72,30%

Liczba kart ważnych - 5 050

Liczba uprawnionych do głosowania - 6 985

W wyniku ponownego głosowania,
na Prezydenta RP, wybrany został
Karol Tadeusz NAWROCKI
uzyskując 50,89% głosów.

Potomkowie z Argentyny poznają polskie korzenie



12 czerwca spotkanie w Gminie Garbów

Już po raz trzeci gościliśmy potomków ziemianina Henryka Michała Kamińskiego (brata Laury Trzcńskiej z Kamińskich, właścicielki majątku Leśce), którego syn Henryk Wiktor (ur. 1864) wyemigrował do Argentyny na początku XX wieku i stał się założycielem emigracyjnej linii rodziny, zwanej tam Kamińskimi (brak litery ñ w alfabecie hiszpańskim).

Po raz pierwszy do Polski przyjechał w 2011r. Ricardo Kamiński z prowincji Cordoba, poszukujący polskich korzeni. Po ich odnalezieniu (w dawnym majątku Rudzie-Hucie), jego rodzina, nadal utrzymuje kontakty z tą gminą.

Tym razem przyjechało osiem osób, wszyscy urodzeni w Argentynie i już nie mówią po polsku, a wśród nich małżonkowie Maria Elena Teresita Guelfi (86 lat) i Eber Santiago Zorzana (89 lat), Marcelo Alejandro Zorzana, Maria Laura Varetto, Ricardo Carlos Zorzana, Carolina Rosa, Gabriela Zorzana, Laura Guelfi. Pokonali tysiące kilometrów, aby zobaczyć Kraków, Warszawę, Ostrołękę - miejsce bitwy w Powstaniu Listopadowym, gdzie walczył i poległ generał Henryk Ignacy

Kamiński, ojciec Henryka Michała i Laury Z Kamińskich. Przybyła również delegacja z gminy Ruda-Huta w osobach: wójt Jarosław Walczuk, dyr. szkoły Adam Marszałuk, regionalista Antoni Franecki oraz Dorota Sawicka, była dyr. LO.

12 czerwca w Garbowie na gości czekali: wójt Kazimierz Firlej, przewodnicząca RG Agnieszka Pasternak, ks. Zenon Małyszek, prezes TPZG Halina Stępnia, Małgorzata Drozd i Hubert Bieniek z Garbowski Korzeni, a wizytę koordynowała Małgorzata Sanaluta. Była też niespodzianka, zaprosiliśmy na to spotkanie również potomków Laury Trzcńskiej z Lesiec: ks. Jana Studzińskiego, Piotra Studzińskiego i jego syna Rafała, mieszkających

w Polsce. Dotychczas z rodziną z Argentyny nigdy wcześniej nie spotkali się i nie poznali.

Wizyta w Garbowie rozpoczęła się od zwiedzania kościoła, w którym ks. proboszcz Zenon Małyszek przybliżył historię parafii i świątyni, a ks. Jan Studziński zaprezentował rzeźby, które wykonała Zofia Trzcńska-Kamińska, rzeźbiarka, wnuczka Laury Trzcńskiej. Następnie delegacja udała się na Stary Cmentarz, gdzie spoczywają członkowie rodziny Trzcńskich. Były chwile refleksji, zadumy, zapalenie zniczy, ucałowanie grobowca i zabranie grudki ziemi na pamiątkę.

Z nekropoli wszyscy udali się na spotkanie i rozmowy z młodzieżą ze Szkoły Podstawowej w Garbowie, która od wielu już lat utrzymuje kontakty ze szkołą w Rudzie-Hucie. Goście obejrzeli też film o naszej gminie oraz zwiedzili Izbę Tradycji MIT w pałacu w Garbowie. Później była wizyta w Szkole Podstawowej w Leścach, noszącej od 2005 roku imię Zofii Trzcńskiej-Kamińskiej. Goście z czułością oglądali sztandar szkoły i tablicę pamiątkową patronki szkoły.

Wizyta zakończyła się zwiedzaniem Dworu Leśce. Gospodarze Jolanta i Jarosław Stańczakowie, którzy odrestaurowali ten zabytkowy obiekt,





serdecznie przyjęli potomków Henryka Michała i jego siostry Laury oraz delegację gminy Ruda-Huta i gminy Garbów.

Na pamiątkę odwiedzin w Garbowie goście przekazali nam specjalnie przypinki w barwach Polski i Argentyny oraz podziękowanie dla władz i społeczności Garbowa, przygotowane z pomocą towarzyszących im dwóch tłumaczy hiszpańskiego. Był to dzień pełen niesamowitych historii i wzruszeń.

13 czerwca spotkanie w Gminie Ruda-Huta

Ostatni dzień, tygodniowego pobytu w Polsce, potomkowie Kamieńskich z Argentyny spędzili w gminie Ruda-Huta, do której zaproszona została również delegacja z Garbowa. W siedzibie Gminnego Ośrodka Kultury „Huta Kultury” obserwowaliśmy konkurs wiedzy na temat „Życie, działalność i twórczość Henryka Michała Kamieńskiego”,



w którym młodzież ze SP w Garbowie, pod kierunkiem Bożeny Firlej, zajęła drugie miejsce. Były też prezentacje młodzieży, wystąpienia wójtów oraz

promocja najnowszej publikacji lokalnego regionalisty Antoniego Franneckiego „Henryk Michał Kamieński - myśliciel i działacz”.

Na koniec słowa wzruszenia i podziękowania popłynęły od gości z Argentyny, którzy m.in. powiedzieli:

- *Podziwiamy historię naszego kraju, Polski, historię, którą trzeba cenić i pielęgnować. Zachęcamy Was, żebyście podążyli za swoimi marzeniami, tak jak czynił to Henryk M. Kamieński.*

- *Dziękuję za możliwość tego spotkania z nadzieją, że młodzi ludzie będą budować swoją przyszłość tak, jak Henryk Michał. Jesteśmy totalnie oszołomieni tym, jak zostaliśmy pięknie u Was przyjęci. Trudno uwierzyć, że działo się to wszystko z powodu jednego człowieka - Henryka Michała Kamieńskiego. Dzięki Wam uczucia patriotyczne do Ojczyzny Przodków poszybowały w kosmos!*

Małgorzata Sanaluta

PS. Bardzo ciekawa historia rodów Kamieńskich i Trzczańskich była już opisywana w „Głosach Garbowa” i publikacjach autorstwa Haliny Stępnia, wydanych przez Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej:

„Z dworu i spod strzechy”, 2007

„Siedziby ziemiańskie w krajobrazie ziemi garbowskiej”, 2008

„Na ścieżkach do wolności”, 2024 oraz w książce ks. Jana Studzińskiego „Okruchy z dziejów mojej rodziny”, 2021

Zachęcamy do lektury, książki dostępne są w Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie.





XV Gminny Festyn Rodzinny

W niedzielę, 22 czerwca, odbył się XV Festyn Rodzinny – który jak co roku był okazją do wspólnego świętowania, integracji oraz prezentacji talentów najmłodszych mieszkańców naszej gminy.

Festyn rozpoczął się muzycznie – koncertem Garbowskiej Orkiestry Dętej.

Na scenie wystąpiły dzieci z grupy zabawowej, przedszkolaki i uczniowie z przedszkoli i szkół naszej gminy. Publiczność mogła podziwiać również taneczne prezentacje w wykonaniu zespołów: „Volumen” oraz Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca „Bogutki”. Na zakończenie wyjątkowe przedstawienie pt. „Królewna Śnieżka i Nie Siedmiu Krasnoludków” zaprezentowały dzieci, rodzice i nauczyciele ze Szkoły Podstawowej w Przybysławicach, wzbudzając ogromne uznanie i uśmiechy wśród widzów.

Organizatorzy przygotowali także mnóstwo dodatkowych atrakcji:



Iluzjonista zaskakiwał magicznymi sztuczkami, najmłodszy chętnie ustawiali się w kolejce do malowania twarzy, poszukiwania skarbów, szaleli na dmuchańcach i bawili się w pianie. Niezapomnianych wrażeń dostarczył także pokaz rowerowy, pełen precyzji, energii i efektownych trików.

Całe wydarzenie przebiegło w ciepłej, rodzinnej atmosferze, pełnej śmiechu, wspólnych rozmów i dobrej zabawy.



HETMAN TANDEM CUP 2025

Dnia 9 maja 2025 r. po raz 6 odbył się w Garbowie XXVIII Międzynarodowy Wyścig w Kolarstwie Paraolimpijskim - III etap. W wyścigu wystartowały tandemy oraz rowery ręczne (handbike).



X sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 9.04.2025 r. odbyła się X sesja Rady Gminy, zwołana w trybie nadzwyczajnym, poświęcona jednemu zagadnieniu, tj. podjęciu uchwały w sprawie uzgodnienia przeprowadzenia zabiegów ochronnych pomnika przyrody – sosny wejmutki, rosnącej na terenie Zespołu pałacowo-parkowego z II połowy XIX wieku w Garbowie. Przeprowadzone oględziny drzewa pomnikowego potwierdziły, że wymaga ono pilnego przeprowadzenia zabiegów pielęgnacyjnych, polegających na montażu wiązań sztywnych przewodników, zapobiegających wywrotowi drzewa, a także zapewnienia bezpieczeństwa ludzi i mienia.

XI sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 25.04.2025 r. odbyła się XI sesja Rady Gminy, zwołana w trybie nadzwyczajnym, na wniosek grupy radnych gminy Garbów. Przewodnicząca rady Agnieszka Pasternak poprosiła radnych o zgłaszanie kandydatów do poszerzenia składu komisji rewizyjnej.

Radny T. Barszcz (członek Klubu Radnych Wspólnota Garbowska) zgłosił siebie na kandydata do składu Komisji Rewizyjnej. Radna D. Wojnowska nie wyraziła zgody na kandydowanie. W wyniku przeprowadzonego głosowania uchwała nie została pojęta. Rada Gminy nie zaakceptowała kandydatury T. Barszcza.

XII sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 20 maja 2025 r. odbyły się obrady XII sesji Rady Gminy. Po przyjęciu porządku obrad głos zabrał wójt Kazimierz Firlej, składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami, tj. od 12 marca do 20 maja 2025 r. Informacje na ten temat zamieszczone są na stronach bieżącego „Głosu Garbowa”.

W kolejnym punkcie obrad Rada podjęła uchwałę, w sprawie zmiany regulaminu przyznawania nagród, za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Dla KGW za udział w konkursach wieńców dożynkowych, w dożynkach gminnych:

- za zajęcie I miejsca – 2000 zł
- II miejsce – 1700 zł
- III miejsce – 1500 zł
- za uczestnictwo – 1000 zł

Dla KGW lub innych podmiotów działających na terenie gminy w obszarze spraw kultury i ochrony dziedzictwa narodowego, za krzewienie i promocję kultury ludowej oraz promocję gminy poza jej granicami lub za całokształt

wieloletniej działalności kulturalnej, np. jubileusz działalności KGW – 2000 zł.

Dla osób fizycznych działających na terenie gminy w obszarze spraw kultury i ochrony dziedzictwa narodowego na podstawie całokształtu działalności – 1000 zł.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę rozpatrzenia skargi złożonej przez radnego T. Barszcza na wójta gminy Garbów. Rada uznała skargę za bezzasadną.

W kolejnym punkcie obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie rozszerzenia składu Komisji Skarg, Wniosków i Petycji o radnego Damiana Majewskiego.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę, w sprawie udzielenia przez gminę Garbów pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu, na organizację dożynek powiatowych w 2025 r., w Niedrzwicy Dużej.

W kolejnym punkcie obrad Rada podjęła uchwałę, w sprawie określenia zasad wyznaczania składu oraz zasad działania Komitetu Rewitalizacji Gminy Garbów. Rolą Komitetu Rewitalizacji jest wspieranie procesu rewitalizacji poprzez opiniowanie, doradzanie, a także zapewnienie czynnego udziału lokalnych środowisk społecznych, gospodarczych, mieszkańców gminy, organizacji pozarządowych oraz innych grup w zaplanowanym procesie.

Rada podjęła uchwałę, wskazującą swoich przedstawicieli do Komitetu Rewitalizacji w osobach: Stanisław Sumorek, Andrzej Filipek, Mariusz Szalast.

Rada podjęła uchwałę, w sprawie udzielenia przez gminę Garbów pomocy rzeczowej, w wysokości ok. 100.000 zł Województwu Lubelskiemu, polegającej na opracowaniu dokumentacji technicznej na budowę ciągu pieszo- rowerowego przy drodze wojewódzkiej nr 828 w Bogucinie, w kierunku Piotrowic Wielkich na odcinku ok 640 m.

Rada podjęła uchwałę, w sprawie udzielenia przez gminę Garbów pomocy finansowej, w wysokości 106.272 zł Powiatowi Lubelskiemu, na dofinansowanie przez gminę Garbów dokumentacji technicznej rozbudowy drogi powiatowej Leśce - Osówka, w zakresie budowy drogi dla pieszych i rowerów.

Rada podjęła uchwałę, w sprawie zmiany budżetu gminy na rok 2025. Dochody zwiększa się do wysokości 64.962.701 zł, natomiast wydatki do wysokości 73.272.578 zł.

Przewodnicząca A. Pasternak zapoznała radnych z pismami jakie wpłynęły do Rady od poprzedniej sesji, następnie radni zgłaszali swoje wnioski i zapytania. Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca podziękowała radnym za aktywny udział i zamknęła obrady XII sesji.

XIII sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 24.06.2025 r. odbyły się obrady XIII sesji Rady Gminy. Po przyjęciu porządku obrad, stwierdzeniu kworum (na 15 radnych obecnych 13), przewodnicząca A. Pasternak poprosiła wójta o przedstawienie sprawozdania z działalności gminy

między sesjami, tj. między 20.05. a 24.06. 2025 r. Więcej informacji na ten temat na stronach bieżącego „Głosu Garbowa”.

W kolejnym punkcie obrad wójt przedstawił radnym raport o stanie gminy za rok 2024. Raport zawiera niezbędne informacje oraz podsumowuje działalność wójta w 2024 r. Radni mieli możliwość zapoznać się z raportem na posiedzeniach komisji. Po przeprowadzeniu debaty nad raportem Rada Gminy podjęła uchwałę o udzieleniu wójtowi gminy votu zaufania – 12 głosów za i 1 wstrzymujący.

W kolejnym punkcie obrad skarbnik gminy K. Miszczuk przedstawiła sprawozdanie z wykonania budżetu, sprawozdanie finansowe, bilans wykonania budżetu, informację o stanie mienia komunalnego za rok 2024. Dochody budżetu gminy na koniec 2024 wyniosły 70.938.164 zł, w tym dochody bieżące 54.613.082 zł, dochody majątkowe 16.325.082 zł.

Natomiast wydatki budżetu gminy na koniec 2024 wyniosły 66.922.804 zł, w tym wydatki bieżące 46.335.013 zł, majątkowe 20.587.791 zł.

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Waldemar Paruch przedstawił wniosek Komisji w sprawie udzielenia absolutorium z tytułu wykonania budżetu za rok 2024.

Zastępca wójta M. Sanaluta odczytała uchwałę składu orzekającego RIO, która pozytywnie zaopiniowała przedłożone sprawozdanie roczne z wykonania budżetu.

W wyniku przeprowadzonego głosowania 12 radnych opowiedziało się za udzieleniem wójtowi absolutorium, a jeden wstrzymał się od głosu.

Wójt podziękował radnym za tak wysoką ocenę jego pracy i zaufanie jakim go obdarzyli. Stwierdził, że jest to zasługa wielu osób: pracowników urzędu gminy, gminnych jednostek organizacyjnych, sołtysów i radnych. Wszystkim należą się słowa uznania i podziękowania za pracę na rzecz lokalnej społeczności - mieszkańców gminy Garbów.

W kolejnym punkcie obrad Rada wysłuchiwała przybyłego na sesję dyrektora SP ZOZ w Garbowie Andrzeja Szewczaka oraz zatwierdziła sprawozdanie finansowe SP ZOZ za rok 2024, przy 4 głosach wstrzymujących się.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie zmian, w budżecie gminy na rok 2025. Dochody wyniosły 65.105.845 zł, w tym bieżące 57.794.048 zł, a majątkowe 7.311.797 zł. Natomiast wydatki wynoszą 73.415.712 zł, w tym bieżące 50.565.287 zł, a majątkowe 22.868.978 zł.

W kolejnym punkcie przewodnicząca zapoznała radnych z pismami, jakie wpłynęły na jej ręce od poprzedniej sesji. Radni składali wnioski i zapytania. Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca podziękowała radnym za aktywny udział i zamknęła obrady.

Kazimierz Firlej

Inwestycje gminne

Praktycznie została zakończona przebudowa i rewitalizacja zabytkowego budynku po byłym Domu Dziecka oraz parku w Przybystawicach. Trwają odbiory przez odpowiednie służby: konserwatora zabytków, sanepid, straż pożarną. W następnym numerze „Głosu Garbowa” przedstawie Państwu szczegółowe rozliczenie tej inwestycji.

Rozpoczęły się prace budowlane przy zmianie sposobu użytkowania szkoły podstawowej na klub dziecięcy w Borowie. Wykonawcą jest firma DOM-EXPERT, która wygrała przetarg oferując kwotę 2.488.000 zł. Wpłynęło 17 ofert, z których najdroższa opiewała na 3.599.226 zł.

W Starostwie Powiatowym została złożona dokumentacja projektowa przez firmę BUDOMEX, w celu uzyskania pozwolenia na budowę gminnej oczyszczalni ścieków w Zagrodach.

Gmina udzieliła pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu w kwocie 106.272 zł przeznaczonej na dofinansowanie opracowania dokumentacji technicznej na rozbudowę drogi powiatowej Leśce - Osówka w zakresie budowy drogi dla pieszych i rowerów.

Została położona nowa nawierzchnia asfaltowa na drodze gminnej o długości 957 m w Przybystawicach.

Wykonawcą robót była firma STAN-LUB z Bełżyc. Wartość prac wyniosła 417.496 zł. Na tę inwestycję otrzymaliśmy dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg w kwocie 248.346 zł.



Trwają prace przy budowie kanalizacji sanitarnej na ulicy Makowej w Garbowie. Wykonawcą jest firma BUDIMAR, która wygrała przetarg za kwotę 1.458.225 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 3.209.970 zł. W trakcie jest budowa kanalizacji i sieci wodociągowej na ulicy Zacisze. Przetarg wygrała firma ENERGO- EKO z Tczewa za kwotę 286.125 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 537.510 zł.

Została opracowana koncepcja projektowa rozwoju gospodarki ściekowej w Zagrodach i Przybystawicach z podziałem na etapy za kwotę 71.955 zł.

Ze względu na duży zakres inwestycji budowy brakującego oświetlenia przy drodze powiatowej (dawna krajowa), odbyły się dwa przetargi na wykonanie robót. Na pierwszy odcinek, od przystanku w Bogucinie do restauracji „Złota



Rybka" w Garbowie, wpłynęło 12 ofert. Najkorzystniejszą złożyła firma Z. Kowalczyka z Lublina, która zaoferowała cenę 218.000 zł. Natomiast najdroższa oferta opiewała na kwotę 425.762 zł. Na drugi odcinek, od boiska Zawiszy Garbów do granic z gminą Markuszów, wpłynęło również 12 ofert. Najtańsza oferta Z. Kowalczyk za cenę 228.747 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 453.147 zł.

Odbył się przetarg na budowę oświetlenia drogowego przy drodze gminnej w Przybysławicach koło parku. Wpłynęły 4 oferty. Najkorzystniejszą złożyła firma VOLTE z Wojszyna, która zaoferowała cenę 54.900 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 97.800 zł.

Podpisaliśmy umowę z firmą URBANIZE z Poznania na budowę kompleksu sportowego Orlik oraz budowę bieżni okrężnej o długości 200 m. wraz z bieżnią prostą do biegów na 60 m oraz ze skocznią do skoków w dal, budową pump-tracku, placów zabaw, siłowni plenerowej, miasteczka ruchu drogowego przy SP w Garbowie. Wartość prac wyniesie 5.150.000 zł. Wpłynęło 10 ofert, z których najdroższa opiewała na kwotę 9.113.317zł.

W wyniku przetargu ofertowego został wyłoniony wykonawca dokumentacji projektowo kosztorysowej polegającej na rewitalizacji termomodernizacji i adaptacji budynku dawnego Zakładowego Domu Kultury „Cukrowni Garbów” w Zagrodach, z przeznaczeniem na gminną instytucję kultury. Wpłynęło 11 ofert. Przetarg wygrała firma A5 ARCHITEKCI z Warszawy, która zaoferowała najniższą cenę 173.270 zł. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 480.000 zł.

Podpisaliśmy z marszałkiem województwa lubelskiego umowę na opracowanie dokumentacji technicznej budowy ciągu pieszo-rowerowego przy drodze wojewódzkiej na odcinku od skrzyżowania z drogą powiatową w Bogucinie, w kierunku Piotrowic Wielkich na długości ok. 640 m. Na ten cel zabezpieczono w budżecie gminy kwotę 100.000 zł.

Został ogłoszony przetarg na prace projektowe związane z remontem, przebudową i zmianą sposobu użytkowania zabytkowego pałacu w Garbowie.

Kazimierz Firlej, wójt gminy



Podpisaliśmy umowę na budowę Orlika w Garbowie!

W dniu 3 czerwca 2025 roku Wójt Gminy Kazimierz Firlej podpisał umowę na realizację zadania: „Budowa kompleksu sportowego Orlik 2024 oraz budowa bieżni okrężnej o długości 200 m wraz z bieżnią prostą do biegów na dystansie 60 m oraz zeskocznią do skoku w dal, budowa pump tracku, placów zabaw, siłowni plenerowej, miasteczka ruchu drogowego przy Szkole Podstawowej w Garbowie”

Budowę będzie realizować firma URBANIZE sp. z o.o. z Poznania za kwotę: 5 150 000,00 zł.

Dofinansowanie z Ministerstwa Sportu i Rekreacji – 1 999 000,00 zł. Ze środków Funduszu Rozwoju kultury Fizycznej w ramach Programu Budowy Kompleksów Sportowych Orlik – edycja 2024



Ministerstwo
Sportu i Turystyki

Młodzieżowa Rada Gminy Garbów

Zakończenie IV kadencji MRG 2023-2025

25 marca 2025 odbyła się ostatnia sesja Młodzieżowej Rady Gminy IV kadencji. W czasie dwuletniej kadencji młodzi radni mieli możliwość zapoznania się z podstawowymi kompetencjami i zadaniami samorządu oraz głównymi zasadami ich finansowania, czyli budżetem gminy. MRG zajmowała się również zasobami i dziedzictwem kulturowym, bazą sportową. Odbywała wizje lokalne, w tym w zabytkowym Pałacu w Garbowie, w budynku byłego Zakładowego Domu Kultury w Zagrodach, rozmawiała o potrzebach ludzi młodych i pomysłach na zagospodarowanie i wykorzystanie tych obiektów. Oprócz udziału w sesjach radni mieli możliwość uczestniczenia



w konferencjach i warsztatach wyjazdowych: Międzynarodowy Kongres Współpracy Transgranicznej, Akademia Liderstwa Młodzieży-„Młodzi w dorosłych tematach”, Wsparcie integracji, rozwój umiejętności organizacyjnych”, Warsztaty Integracyjne LGD „Kraina

wokół Lublina”, Spotkanie MRG Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego. Na zakończenia kadencji Wójt Gminy i Przewodnicząca Rady Gminy wręczyli młodzieży dyplomy i okolicznościowy upominek.

Wybory i nowa V kadencja MRG Garbów 2025-2027

Po przeprowadzeniu wyborów mandat radnych MRG uzyskało 15 uczniów :

- Okręg Nr 1 SP w Bogucinie - Zofia Bieniek, Filip Rybkowski
- Okręg Nr 2 SP w Garbowie – Wiktor Mirostaw, Krystyna Gajda, Franciszek Nikodemski, Karina Jędrych, Miłosz Zarzycki
- Okręg Nr 3 SP w Leścach – Julia Szymczyk
- Okręg Nr 4 SP w Przybysławicach – Natalia Potakiewicz, Maria Zarzeka, Karolina Kamińska, Antonina Woch, Antonina Drozd
- Okręg Nr 5 SP w Woli Przybysławskiej – Jakub Nalewajek, Filip Nalewajek

Na początek działalności proponowałam uczniom spotkanie w celu poznania się i nawiązania nowych relacji. Warsztaty integracyjne poprowadziła Izabela Giza, mająca



doświadczenie w pracy z młodzieżą. I sesja MRG odbyła się 22 maja. Wójt Gminy Kazimierz Firlej wręczył zaświadczenia o wyborze na radnych, po czym nastąpiło uroczyste ślubowanie. Kolejnym punktem były wybory przewodniczącego MRG. Po trzech turach tajnych głosowań ma przewodniczącego MRG wybrany został Filip Rybkowski. W czerwcu na kolejnych dwóch sesjach po kilku turach

tajnych głosowań MRG dokonała wyboru pozostałych członków prezydium: I wiceprzewodniczącą została Krystyna Gajda, II wiceprzewodniczącą Maria Zarzeka, sekretarzem Julia Szymczyk. Ponadto młodzież zapoznawała się z podstawami funkcjonowania samorządu. Obejrzała również film „Odkryj piękno w nieznanym”, prezentujący zasoby i dziedzictwo historyczne oraz kulturowe gminy Garbów.

Małgorzata Sanaluta

Lubelskie Święto Morza i Bystrzycy

Pod takim tytułem miała miejsce cykliczna, „wodna” wystawa malarstwa artystów, plastyków TPSP, ZPAP Lublin oraz prac uczniów lubelskich szkół i domów kultury, w ramach ósmej edycji projektu Lubelskie Święto Morza i Bystrzycy 2025. Otwarcie wystawy miało miejsce 13 czerwca 2025 r. w Galerii Domu Kultury LSM, Lublin, ul. Konrada Wallenroda 4a. Wystawa trwa do 15 sierpnia br.

Prace plastyczne uczniów lubelskich szkół, po wcześniejszej ocenie w ramach konkursu, były nagradzane, laureaci otrzymali pamiątkowe dyplomy.

Organizatorem wystawy jest Stowarzyszenie Społeczny Komitet Lubelskiego Święta Morza i Bystrzycy „Na Fali” oraz Dom Kultury LSM. Działania stowarzyszenia nawiązują do tradycji Święta Morza, bardzo uroczyście obchodzonego w okresie II RP. Tematyka wystawy ukazuje, jak ważne jest posiadanie przez nasz kraj dostępu do morza oraz przybliża mieszkańcom regionu piękno polskich wód – zarówno klimaty morskie, jak i lokalne, lubelskie.

W ślad za zaproszeniem, kierowanym do artystów plastyków, by zaprezentować swoje prace, po raz kolejny wzięłam udział i udostępniłam obraz na w/w wystawę. Zamieszczony na zdjęciu mój obraz, w ekspozycji wystawy, wykonałam w technice: akryl – płótno, wymiar 70 x 80, tytuł: „Bałtyk – symfonie morskie”.



Takie wydarzenia i tym podobne, utrwalają w pamięci historię naszego kraju.

Krystyna Zlot

Magia książek, muzyki i ilustracji – spotkania autorskie z Edytą i Robertem Zarębskimi

16 maja 2025 r. Gminna Biblioteka Publiczna im. Bronisława Pietraka w Garbowie zorganizowała dwa wyjątkowe spotkania autorskie z twórczym duetem – Panią Edytą Zarębską, pisarką i ilustratorką, oraz Panem Robertem Zarębskim, muzykiem i kompozytorem.

Wydarzenia odbyły się w Szkole Podstawowej w Przybysławicach oraz w Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej a ich uczestnikami były dzieci z oddziałów przedszkolnych. Spotkania miały charakter literacko-muzycznego widowiska, które z dużym entuzjazmem zostało przyjęte przez najmłodszych.



Pani Edyta z pasją opowiadała o swojej drodze do pisania książek i ilustrowania ich własnoręcznie. Dzieci mogły usłyszeć, jak rodzi się pomysł na opowieść, jak powstaje ilustracja i dlaczego warto marzyć oraz rozwijać wyobraźnię. Pan Robert zadbał o muzyczną część wydarzenia – wspólne śpiewanie, rytmiczne zabawy i radosna atmosfera sprawiły, że dzieci nie tylko słuchały, ale i aktywnie uczestniczyły w spotkaniach. Była to niepowtarzalna okazja do zetknięcia się z prawdziwymi twórcami literatury dziecięcej – artystami, którzy inspirują, bawią i uczą.



„Latający kufer” – teatralna podróż z okazji Dnia Dziecka



3 czerwca 2025 roku, z okazji Dnia Dziecka, Gminna Biblioteka Publiczna im. Bronisława Pietraka w Garbowie przygotowała dla najmłodszych wyjątkowy prezent – przedstawienie teatralne pt. „Latający kufer” w wykonaniu aktorów ze Studia Teatralnego Krak-art z Krakowa.

Spektakl, oparty na baśni Hansa Christiana Andersena, zabral dzieci w pełną magii i humoru podróż do krainy wyobraźni. Barwna scenografia, wciągająca fabuła oraz interaktywna forma przedstawienia sprawiły, że mali widzowie z ogromnym zaangażowaniem uczestniczyli w wydarzeniu – śledzili losy bohaterów, wspólnie się śmiali, tańczyli i odpowiadali na pytania aktorów.

Wydarzenie było nie tylko doskonałą okazją do wspólnej zabawy, ale także sposobem na promowanie czytelnictwa i kultury wśród najmłodszych. Cieszymy się, że razem mogliśmy świętować ten wyjątkowy dzień.





Warsztaty czytelnicze w ramach projektu „Mała książka – wielki człowiek”

21 maja 2025 r. w Gminnej Bibliotece Publicznej im. Bronisława Pietraka w Garbowie odbyły się warsztaty czytelnicze dla dzieci w wieku 7–9 lat, które poprowadził pan Krystian Truchalski. Spotkanie zrealizowano w ramach ogólnopolskiego projektu „Mała książka – wielki człowiek” realizowanego przez Instytut Książki.

Tematem warsztatów była książka Justyny Bednarek pt. Wnuczka antykwariusza – część Wyprawki Czytelniczej, przekazywanej pierwszoklasistom w szkołach podstawowych w całej Polsce.

Celem spotkania było rozwijanie pasji do czytania wśród najmłodszych poprzez wspólną lekturę, rozmowę o książce oraz twórczą zabawę.

W warsztatach uczestniczyły dzieci z klasy 1b Szkoły Podstawowej w Garbowie pod opieką wychowawczynie, Pani Ewy Kłócek oraz bibliotekarki Anny Zająć, które z ogromnym zaangażowaniem wzięły udział w zajęciach.



„Z miłości do papieru” – warsztaty z papieru czerpanego w Bibliotece w Garbowie

23 maja 2025 r. uczniowie klasy 4 Szkoły Podstawowej w Bogucinie uczestniczyli w niezwykłych warsztatach artystycznych pod hasłem „Z miłości do papieru”, które odbyły się w siedzibie Gminnej Biblioteki Publicznej im. Bronisława Pietraka w Garbowie. Opiekunem grupy była wychowawczynie klasy, Pani Aneta Wolińska.

Zajęcia poprowadziła Pani Kinga Kalinowska – pasjonatka, która swoją miłość do papieru przekształciła w sposób na życie. Zawodowo zajmuje się wytwarzaniem papieru czerpanego i prowadzi sklep internetowy, w którym oferuje wyjątkowe, ręcznie wykonane produkty: kartki, zakładki, albumy, zaproszenia i inne formy artystyczne.

Podczas warsztatów uczniowie mieli okazję poznać historię papieru czerpanego oraz cały proces jego tworzenia – od przygotowania masy papierniczej po formowanie i suszenie arkuszy. Największą atrakcją była jednak możliwość samodzielnego wykonania papieru – każdy uczestnik mógł stworzyć swój niepowtarzalny arkusz, korzystając z tradycyjnych sit i naturalnych dodatków.

Zajęcia były nie tylko ciekawą lekcją historii i ekologii, ale też inspirującym spotkaniem z osobą, która udowodniła, że pasja może stać się pracą, a rękodzieło – prawdziwą sztuką. Warsztaty zachwyciły dzieci, które z zaangażowaniem i radością brały udział w każdym etapie tworzenia.



Wernisaż malarstwa młodych talentów

We wtorek, 7 maja 2025 roku, w Gminnej Bibliotece Publicznej im. Bronisława Pietraka w Garbowie odbył się wernisaż malarstwa młodych talentów „W trzech odśtonach” – trzy spojrzenia, trzy techniki, jedno pragnienie tworzenia.

Wydarzenie zgromadziło miłośników sztuki, lokalną społeczność oraz osoby wspierające rozwój młodych artystów. Wystawa prezentuje prace trzech utalentowanych uczennic Szkoły Podstawowej w Bogucinie, **Leny Rybkowskiej, Zuzanny Szewczyk oraz Oliwii Arcaby**, które, choć każda z nich posługuje się inną techniką i stylem, łączy pasja do sztuki i potrzeba wyrażania siebie poprzez malarstwo. Podczas otwarcia nie zabrakło wzruszeń, inspirujących rozmów oraz licznych gratulacji



dla artystek. Goście mieli okazję nie tylko podziwiać prace, ale również porozmawiać z ich autorkami, poznać kulisy powstawania dzieł i zadać pytania dotyczące procesu twórczego.

GBP

Bogutki na Ogólnopolskim Przeglądzie w Kurowie

Czerwiec dla Bogutek to czas intensywnej pracy. Najpierw próby, później występy. Pierwszy w rodzimej szkole – na Dniu Mamy i Taty a później – na VI Ogólnopolskim Przeglądzie Dziecięcych Zespołów Tańca Ludowego w Kurowie.

Taneczne święto

Wydarzenie odbyło się 14 czerwca 2025 roku w Szkole Podstawowej im. Ks. G. Piramowicza w Kurowie już po raz drugi. Na początku uczestnicy wyruszyli spod budynku szkoły, tworząc na ulicach miasta barwną rozśpiewaną paradę, którą zakończyli w sali gimnastycznej, gdzie miały miejsce występy dziecięcych tancerzy i śpiewaków. Milusińscy występowali w dwóch wiekowych kategoriach: 5-8 lat oraz powyżej 8 roku życia. Nazbierało się aż 18 zespołów.

Bogutki zaprezentowały się na scenie w dwóch grupach śpiewając oraz tańcząc: starszaki oraz grupa młodsza. Grupa Starsza zatańczyła Krakowiaka oraz tańce i zabawy rzeszowskie a Grupa Młodsza: zabawy rytmiczno-ruchowe „Dzień dobry” i „Pokaż Jasiu” oraz układ Poleczki z zabawą „Owczareczek”. Patrząc na zmagania i jednej i drugiej grupy chylę czoło za ich determinację by wypaść jak najlepiej;

za odwagę, by biec dalej mimo drobnych potknięć i za to, że chcą i się nie wstydzą kultywować ludowe przyspiewki i tańce.

Odpowiedzialni

Za organizację przeglądu odpowiadają: Lubelskie Centrum Inicjatyw Tanecznych, Stowarzyszenie Grupa Inicjatyw Kulturalnych, Gminny Ośrodek Kultury w Kurowie oraz Szkoła Podstawowa im. Ks. G. Piramowicza w Kurowie. Za przygotowanie Bogutek: instruktor – Damian Tryniecki; opiekunki Jadwiga Flisiak i Monika Kamińska; akompaniator – Mateusz Fedyk, śpiew – Katarzyna Sirko oraz niezawodni rodzice. Wszystkim należą się gorące i serdeczne podziękowania.

A do podziękowań dołącza Zespół Lubelskiego Centrum Inicjatyw Tanecznych w osobie Pani Pauliny Pietroń.

Agnieszka Szymańska



Zmarł Papież Franciszek (1936-2025)

W poniedziałek, w oktawie Wielkanocy, 21 kwietnia br., o godz. 7.35 zmarł Jorge Mario Bergoglio SJ, papież Franciszek. Odszedł w wieku 88 lat. Został wybrany 266. następcą św. Piotra, zasiadał na Stolicy Apostolskiej 12 lat (od 13 marca 2013 do 21 kwietnia 2025 roku).



Nowy papież Leon XIV

Wybory nowego papieża, rozpoczęły się 7 maja 2025 roku, a zakończyły 8 maja 2025 roku. W Konklawe wzięło udział 133 kardynałów. Nowym papieżem został wybrany kardynał Robert Francis Prevost, który przyjął imię Leon XIV. Jest to pierwszy przypadek w historii, gdy papieżem został duchowny ze Stanów Zjednoczonych.

Wielkanoc w Parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni



Odpust św. Wojciecha w Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie



Sakrament Bierzmowania

w Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie



W sobotę, 24 maja 2025 r. 84-osobowa grupa młodzieży z parafii w Garbowie przyjęła sakrament bierzmowania. Szafarzem sakramentu był bp Adam Bab.

w Parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni



8 czerwca 2025 r. odbyła się uroczystość Bierzmowania. Z tej okazji gościliśmy Jego Ekszelencję Księdza Biskupa Mieczysława Cisko, który udzielił tego sakramentu 31 młodym osobom z naszej wspólnoty parafialnej.

Wydarzenie przebiegło w atmosferze modlitwy, skupienia i duchowej radości. Po okresie przygotowań kandydaci do bierzmowania przystąpili do sakramentu z wiarą i dojrzałością, przyjmując dary Ducha Świętego.

Pierwsza Komunia Święta

w Parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie–Cukrowni



W niedzielę, 4 maja 2025 roku, w kościele Macierzyństwa Najświętszej Maryi Panny w Garbowie–Cukrowni, odbyła się uroczystość Pierwszej Komunii Świętej. Do sakramentu po raz pierwszy przystąpiło 20. dzieci z parafii. Uroczystej Mszy Świętej przewodniczył ks. Proboszcz Marian Szuba, a homilię wygłosił ks. Tomasz Kula – doktorant Katolickiego Uniwersytetu



Lubelskiego, pochodzący z diecezji świdnickiej. W ramach tradycyjnego „białego tygodnia” dzieci codziennie uczestniczyły we Mszy Świętej oraz nabożeństwach majowych. We wtorek, 6 maja, dzieci udały się na pielgrzymkę do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. Towarzyszyli im rodzice, wychowawczynie oraz ksiądz Proboszcz.

w Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie



W niedzielę, 15 czerwca 2025 roku, w Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie, odbyła się uroczystość

Pierwszej Komunii Świętej. Do sakramentu po raz pierwszy przystąpiło 86 dzieci z parafii.

Boże Ciało

w Parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie–Cukrowni



w Parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie



„Bieszczadzki zakątek”

Pierwszego dnia wakacji o godzinie 5 rano 30-osobowa grupa Dzieci z Oratorium i Ministrantów pod przewodnictwem ks. kanonika Mariana Szuby wyruszyła zdobywać bieszczadzkie szlaki. W czasie podróży do Berezki zwiedziliśmy ruiny klasztoru Karmelitów Bosych w Zagórzu oraz Ogród Biblijny w Myczkowcach. Po długiej podróży smacznym obiedzie zrelaksowaliśmy się w basenie w Hotelu Skalnym.



Kolejnego dnia z przewodnikiem Panem Piotrem zdobyliśmy szczyt Korbanii, z którego podziwialiśmy piękny widok na panoramę Bieszczad. Następnie po ciężkiej wspinaczce zażyliśmy kąpeli wodnych

w przystani Eko Marina. Po basenowym relaksie pływaliśmy elektrycznymi jachtami po wodach jeziora solińskiego. Po powrocie do ośrodka wypoczynkowego czekała na nas kolacja przy ognisku.

Dzień trzeci to dzień sportu i przetrwania. Zaczęliśmy od szkolenia Bieszczadnika, gdzie dzieci wykazywały się umiejętnościami strzelania z łuku, bieganiem w spodniach trzyosobowych czy przeciąganiem liny. Po sportowej rozgrzewce podzieliliśmy się na dwie grupy i wzięliśmy udział w Bieszczadzkim Challengeu. Pokonując lasy, łąki czy potoki szukaliśmy skarbu. Pomimo trudnych przepraw dzieci znalazły siłę na kręgle.

Na koniec naszej podróży zwiedziliśmy tamę na Solinie oraz przejechaliśmy nad Soliną kolejką gondolową.

W czasie drogi powrotnej zajechaliśmy do cudownego „Źródełka” w Zwierzyniu. Dzieci zmęczone ale zachwycone wróciły szczęśliwie do domów.

Chcielibyśmy podziękować za wszelką pomoc materialną Gminie Garbów na ręce P. Wójta Kazimierza Firleja, oraz Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej na ręce p. Marty Plechy.

Agnieszka i Magda.

Edukacja teatralna w szkole w Woli Przybysławskiej

Od trzech lat wprowadzamy w szkolną rzeczywistość zabawę związaną z obchodami Szkolnego Dnia Teatru. Uczniowie klas 4 - 8 nie tylko oglądają spektakle grane przez profesjonalnych artystów, ale przede wszystkim sami przygotowują przedstawienia. Tegoroczny motyw przewodni III Szkolnego Dnia Teatru dotyczył księżniczki na ziarnku grochu. Uczniowie poszczególnych klas przygotowali różnorodne inscenizacje ukazujące od tradycyjnego po nowatorskie spojrzenie na historię księżniczki i ziarnka grochu.

Wyzwania teatralne postawione przed zespołami klasowymi wyzwoliły wiele twórczych postaw oraz zachęciły uczniów do przejęcia sprawczości w teatralnych realizacjach.

Każdy uczestnik projektu miał możliwość osiągnięcia indywidualnego i grupowego sukcesu. Dostał kolejną okazję do lepszego poznawania siebie i rozwijania zainteresowań. Granie dodało niektórym uczniom odwagi, innych zmotywowało do podejmowania wyzwań, u kolejnych wzmocniło poczucie własnej wartości, ale przede wszystkim uatrakcyjniło szkolną rzeczywistość.

*Tekst Iwona Kowalik
Foto Katarzyna Badeńska*



„Najlepsi z najlepszych z Woli Przybysławskiej”

Gala Stypendystów programu Fundusze Europejskie dla lubelskiego 28 kwietnia 2025 roku w Centrum Spotkania Kultur w Lublinie, odbyła się uroczysta Gala Stypendystów programu Fundusze Europejskie dla Lubelskiego. W Sali Operowej spotkali się stypendyści dwóch projektów realizowanych przez Województwo Lubelskie: „Lubelska kuźnia talentów 2024-2025” oraz „Lubelskie wspiera uzdolnionych 2024-2025”. W gronie zasłużonych nie mogło zabraknąć naszych uczniów. Z rąk Członka Zarządu Województwa Lubelskiego Marcina Szewczaka stypendium i dyplom uznania otrzymali **Kacper Podolski i Michał Wójtowicz**, uczniowie klasy 5. Opiekunem stypendystów jest p. Karolina Bieniek.

Jesteśmy z Was dumni! Serdecznie gratulujemy i życzymy Wam dalszych sukcesów!

K.Bieniek

Święto patrona szkoły

Po raz kolejny na początku czerwca obchodzony był w SP im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie Dzień Patrona Szkoły. Wanda Chotomska jest naszą „Matką chrzestną” (jak lubiła się nazywać) już od 19 lat. Z tego powodu nauczyciele biblioteki szkolnej i filialnej zorganizowali turniej wiedzy o życiu i twórczości patronki. Uczestniczyły w nim wybrane grupy uczniów z klas IV-VII. Wygrali uczniowie klasy VII: **Zuzanna Szewczyk, Natalia Szlachetka i Jakub Boguszewski**. Sponsorami nagród dla 12 osób była Rada Rodziców szkoły oraz Biblioteka w Garbowie. Następnie przedszkolaki oraz uczniowie klas młodszych pod kierunkiem wychowawców zaprezentowali wiersze i piosenki Wandy Chotomskiej.

Wojewódzki Konkurs „Młodzi Patrioci”

Ośmioro uczniów ze Szkoły Podstawowej w Przybysławicach wzięło udział w Wojewódzkim Konkursie „Młodzi Patrioci”, którego celem było upamiętnienie rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja oraz innych ważnych wydarzeń historycznych Polski.

Organizatorem wydarzenia była Świetlica SP im. Bohaterów 7. Kołobrzieskiego Pułku Piechoty we współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury, Sportu i Rekreacji w Niedrzwicy Dużej. Konkurs objęty został Honorowym Patronatem Lubelskiego Kuratora Oświaty – Tomasza Szabłowskiego oraz Wójta Gminy Niedrzwica Duża – Bartosza Dąbrowskiego. Skierowany był do uczniów szkół podstawowych oraz uczestników świetlic szkolnych i środowiskowych. Zgodnie z regulaminem konkurs odbywał się w dwóch kategoriach: klasy I-III – praca plastyczna, klasy IV-VIII – występ muzyczny w formie online.

W konkursie wokalnym uczniowie z Przybysławic zaprezentowali się znakomicie – z pasją, zaangażowaniem i patriotycznym duchem.

Gniewomir Jan Sołyga (klasy IV-VI) zdobył III miejsce za wzruszające wykonanie utworu „Dziś idę walczyć, mamo”, a **Natalia Potakiewicz** (klasy VII-VIII) otrzymała wyróżnienie za emocjonalny i dojrzały występ z utworem „Moje miejsce na ziemi”.

Gratulacje należą się także pozostałym uczestnikom, którzy godnie reprezentowali szkołę, prezentując wysoki poziom artystyczny i szacunek dla polskiej historii.

Uczniów przygotowała Bernardetta Węglińska.

Sukces uczennicy ze SP w Garbowie

29 maja w Sali Błękitnej Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego odbyło się podsumowanie konkursów przedmiotowych dla uczniów szkół podstawowych w roku szkolnym 2024/2025. Na tę uroczystość przybyło 439 zaproszonych uczniów oraz ich nauczyciele, dyrektorzy a także rodzice. Podczas gali wyróżnienia wręczali Krzysztof Komorski – Wojewoda Lubelski oraz Tomasz Szabłowski – Lubelski Kurator Oświaty.

Informujemy, że uczennica SP im. Marii Konopnickiej w Garbowie z kl. 6a **Irmina Skuba** otrzymała zaszczytny tytuł Laureata w wojewódzkim konkursie przedmiotowym z geografii. Uczennicę przygotowała nauczycielka przedmiotu Agnieszka Nowak. Laureatce serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

Odnowili nagrobek ojca chrzestnego Bolesława Prusa

Szkolny Klub Wolontariatu działający przy Szkole Podst. im. Bolesława Prusa w Przybysławicach, zorganizował, w lutym 2024 roku, pierwszą „Kawiarenkę u Prusa”. Została ona otwarta, by zebrać fundusze na renowację nagrobka ks. Feliksa Trószczyńskiego, ojca chrzestnego Bolesława Prusa. Ks. Feliks Trószczyński zmarł 21 lutego 1880 roku (w wieku 76 lat, w kapłaństwie 51 lat) w Markuszowie i tu został pochowany. Całe jego życie spina credo z nagrobka: „Pasterz gorliwy, obywatel prawy, w niedoli cierpliwy i wytrwały” – skromne słowa, ale niosące ze sobą wielką treść.

Jesteśmy wdzięczni całej szkolnej społeczności za każdą cegiełkę przeznaczoną na ten cel.

Poniżej nagrobek przed pracami konserwatorskimi i po renowacji.

Katarzyna Sugier



(fot. arch. szkoły)

Rok szkolny 2024/25 w garbowskiej szkole za nami...

Kolejny rok szkolny za nami! Przyniósł uczniom naszej placówki wiele sukcesów, niezapomnianych wrażeń, nauczycielom satysfakcji z dobrze wykonanej pracy, rodzicom zadowolenia i dumy ze swoich pociech.



Średnia ocen szkoły-4,38, najwyższe średnie ocen klas: IV b-4,9; VI a 4,75; IVa-4,71; V-4,4; VIb-4,51, VIIIb-4,1. 54 uczniów otrzymało oceny powyżej 4,75.

Najwyższą średnią ocen w szkole 5,92 uzyskała uczennica klasy VIa **Irminda Skuba** – laureatka konkursu geograficznego i 5,75 **Zuzanna Pszczółka** – finalistka konkursu historycznego. Gratulujemy uczennicom i nauczycielkom przygotowującym: Pani Agnieszce Nowak i Bożenie Tuszyńskiej -Firlej!

Uczennice klasy VIII **Zofia Wójcik, Blanka Zarzycka i Sandra Sołtys**, których średnia ocen wyniosła 5,0 i więcej z rąk wójta Gminy Garbów otrzymały listy gratulacyjne i nagrody książkowe. Wyróżniona została także **Iga Jaroszek**, która oprócz bardzo wysokiej średniej ocen jest finalistką trzech konkursów kuratorskich

z języka angielskiego, matematyki i biologii. Uczennica pracowała pod kierunkiem Pań: Agnieszki Pliszki, Agnieszki Opolskiej i Niny Bartoszcze- Wylaź. Dziękujemy!

Dzięki ogromnemu zaangażowaniu rodziców naszych uczniów a szczególnie przewodniczącej Rady Rodziców Pani Eweliny Jędrejek, 1 czerwca w Dzień Dziecka odbył się po raz kolejny Rodzinny Festyn, podczas którego zespoły klasowe I-III, oddziały przedszkolne oraz soliści klas IV-VIII zaprezentowali swoje umiejętności taneczne i wokalne. Było ciasto, owoce, wata cukrowa, lemoniady, kiermasze, zabawy, dmuchańce zjeżdżalnie, szukanie skarbów, lanie wody strażacką sikawką i wiele innych atrakcji.

Przez cały rok szkolny aktywnie pracował Szkolny Klub Wolontariusza, świetlica szkolna, świetlica środowiskowa,

koła zainteresowań. Były niezwykle ciekawe projekty edukacyjne i wychowawcze, wyjazdy i wycieczki, konkursy. Zapraszamy na stronę szkoły [www.szkola@garbow.pl](mailto:szkola@garbow.pl) do zapoznania się z fotorelacjami z życia naszej szkoły.

Ten rok szkolny był ostatnim okresem aktywnej pracy zawodowej dla Pań: Małgorzty Chabros, Bożeny Jesionowskiej, Małgorzaty Lewadowskiej- Kozłowskiej i Pana Jana Wójcika. Po kilkudziesięciu latach bardzo oddanej pracy w garbowskiej szkole przechodzą Państwo na zasłużoną emeryturę. Pani Aldona Gajda po 5 i Pani Wioletta Mańkowska-Sobczyńska po 2 latach pracy również pożegnały naszą szkołę. Były piękne kwiaty, serdeczne podziękowania, gromkie brawa. Serdecznie dziękujemy za trud włożony w funkcjonowanie naszej placówki, życząc zdrowia, wszelkiej pomyślności i radości, mamy nadzieję na liczne spotkania. Niech garbowska szkoła będzie miejscem, do którego zawsze będą wracały miłe wspomnienia.

Dziękuję wszystkim nauczycielom, pracownikom niepedagogicznym, rodzicom, uczniom sympatykom naszej szkoły, JST Gminie Garbów za kolejny rok pracy i współpracy.

*Nina Bartoszcze-Wylaź,
dyr. SP w Garbowie*



„Radosna piosenka”

2 kwietnia 2025 r. uczniowie szkół podstawowych z terenu Gminy Garbów mieli okazję zaprezentować swoje wokalne talenty na III Gminnym Festiwalu Piosenki „Radosna piosenka”. Organizatorem Festiwalu była Szkoła Podstawowa im. Zofii Trzcińskiej-Kamińskiej w Leścach. Dzięki uprzejmości właścicieli – Państwa Jolanty i Jarosława Stańczaków - festiwalowe prezentacje odbywały się w klimatycznych wnętrzach Dworu Leśce.

Tegoroczna edycja festiwalu przebiegała pod znakiem muzyki filmowej i bajkowej. Na początek śpiewający uczniowie przeszli szybki kurs osławiania tremy. Poprowadziła go artystka Opery Lubelskiej Mariola Zagojska, która także zasiadła w jury. W festiwalu udział wzięło 26 wykonawców, wyłonionych w eliminacjach szkolnych, ze szkół podstawowych z Gminy Garbów.

Zmagania konkursowe oceniało profesjonalne Jury w składzie: Mariola Zagojska, Jolanta Zięba i Marek Lemieszek. Ocenie Jury podlegały: walory głosowe uczestników, poprawność wykonania melodii i tekstu, poczucie rytmu, dobór repertuaru, dykcja oraz interpretacja i osobowość sceniczna.

Soliści występowali w trzech kategoriach wiekowych, a wyniki rozłożyły się następująco: kategoria klas 0 – II

I miejsce – Zuzanna Wójtowicz z oddziału przedszkolnego w Garbowie

II miejsce – Aleksander Jóźwiak z kl. I SP w Przybysławicach

III miejsce – Iga Skątecka z kl. I SP w Bogucinie

Wyróżnienia otrzymały: Anna Kubik z kl. I SP w Leścach i Kornelia Głowacka z oddziału przedszkolnego w Garbowie.

kategoria klas III – V

I miejsce – Lena Capała z kl. IV SP w Garbowie

II miejsce – Aleksander Banaszek z kl. III SP w Leścach

III miejsce – Gabriela Mitura z kl. IV SP w Leścach

Wyróżnienia otrzymały: Lena Stębowska z kl. III oraz Zuzanna Komasta, obydwie solistki ze SP w Przybysławicach.

kategoria klas VI – VIII

I miejsce – Natalia Potakiewicz z kl. VII SP w Przybysławicach

II miejsce – Elżbieta Mitura z kl. VIII SP w Leścach

III miejsce – Maja Pluta z kl. VIII SP w Przybysławicach

Wyróżnienie otrzymała Teresa Mitura z kl. VI Szkoły Podstawowej w Leścach.

Wszystkim uczestnikom gratulujemy talentów i odwagi, bo trema była ogromna. Dziękujemy, że mogliśmy wysłuchać piosenek w pięknym wykonaniu.

Dzięki naszym hojnym sponsorom mogliśmy nagrodzić nie tylko laureatów, ciekawe, a zarazem praktyczne upominki otrzymali wszyscy soliści.

Swoje serce i hojną kieszeń otworzyli przed nami: Handlowo-Usługowa Spółdzielnia Osób Prawnych w Warszawie; Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Leśce; Państwo Jolanta i Jarosław Stańczakowie – właściciele Dworu Leśce; Quena Struna-Świat instrumentów – Tomasz Brogowski; Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej; Cukiernia „Ptyś”; Bank Spółdzielczy w Niemcach; Restauracja Podolanka; Restauracja „Złota Rybka” i „Kapama; Usługi Transportowe Mirosław Pochwatka; STALPLAST Systemy ogrodzeniowe; Lidia Jędrejek; Auto Max Leśce – Marcin Sochał; Agata i Waldemar Mitura; Bożena Grabarz – siostry wsi Leśce.

*Dziękujemy i do zobaczenia za rok
Dominika Tkaczyk, Grażyna Gliwka*



Zakończenie roku szkolnego 2024/2025

27 czerwca – dzień wyczekiwany przez uczniów jak i nauczycieli. Tego dnia wszystkie osoby uczące się, lub pracujące w szkołach przychodzą do swojego miejsca pracy i nauki, by zakończyć rok szkolny.



Ósmoklasiści z SP w Przybysławicach

część artystyczną przygotowaną przez absolwentów szkoły. Potem rozdanie świadectw, gratulacje, podziękowania i tzy. Przy okazji wspomnę, że powiedzenie „chłopaki nie płaczą” nie sprawdziło się.

Wszystkim gratulujemy i życzymy przyjemnych i spokojnych wakacji.

*Ania Cielepa
Uczennica SP w Przybysławicach*

Wyniki egzaminów ósmoklasistów

Liczba zdających i średnie wyniki w poszczególnych szkołach

Miejscowość	Liczba zdających	Język polski (%)	Matematyka (%)	Język angielski (%)
Bogucin	24	76,25	60,67	78,29
Garbów	37	63,35	59,92	71,51
Leśce	9	67,89	61,11	68,00
Przybysławice	21	61,24	51,14	71,09
Wola Przybysławska	4	-	-	-

Średnie wyniki gminne

Gmina	Liczba uczniów	Język polski (%)	Matematyka (%)	Język angielski (%)
Garbów	95	66,18	58,12	71,68
Jastków	121	69,23	47,62	65,48
Markuszów	31	55,87	39,68	67,65



Ósmoklasiści z SP w Bogucinie



Spółeczna inicjatywa w Garbowie

Przez pięć kolejnych sobót, począwszy od 31 maja, na Kościelnisku w Garbowie odbywały się społeczne prace porządkowe wokół ruin dawnego kościoła pw. św. Wojciecha.



Inicjatywa została zapoczątkowana przez Artura Cielepę z Zagród, który za pośrednictwem Facebooka, na profilu stowarzyszenia „Garbowski Korzenie”, zachęcił jej członków do wspólnego działania. Na apel odpowiedziało kilka osób, które z zaangażowaniem i według swoich możliwości uczestniczyły w porządkowaniu terenu. Prace obejmowały m.in. koszenie trawy, wycinkę krzewów oraz usuwanie odrostów zasłaniających dawne mury. W trakcie działań udało się odsłonić kamienie stanowiące fundamenty drewnianej części nieistniejącej już świątyni, co pozwala lepiej wyobrazić sobie jej dawną bryłę.

Tegoroczna inicjatywa zbiegła się z ważną rocznicą. W 2025 roku mija dokładnie 110 lat od pożaru kościoła św. Wojciecha. Na przełomie lipca i sierpnia 1915 roku, w trakcie

działań wojennych pomiędzy armią carską a wojskami austro-węgierskimi, żołnierze rosyjscy podpalili świątynię wraz z dzwonnica, plebanią, organistówką i domem dla służby kościelnej. Ogień pochłonął także okoliczne zabudowania chłopskie. Rosjanie skonfiskowali trzy kościelne dzwony i wywieźli je w głąb imperium. Tylko jeden z nich, najstarszy, pochodzący z 1512 roku i posiadający metryczkę, powrócił do Garbowa w 1923 roku po długich staraniach. Pozostałych nigdy nie odzyskano.

Dziś, dzięki pracy kilku zaangażowanych osób, ruiny kościoła św. Wojciecha znów są widoczne i dostępne. Inicjatywa stowarzyszenia „Garbowski Korzenie” pokazuje, że warto wracać do miejsc, z których wyrastamy, bo właśnie tam są nasze garbowskie korzenie.





Garbowskie Korzenie – wyjątkowe spotkanie po raz drugi

W dniu 2 maja 2025 roku w Garbowie odbyło się spotkanie społeczności skupionej wokół Stowarzyszenia Garbowskie Korzenie. Wspólna refleksja nad historią, przodkami i lokalną tożsamością sprawiła, że ten dzień na długo pozostanie w pamięci wszystkich uczestników.

Spotkanie rozpoczęło się od minuty ciszy poświęconej pamięci przodków – tych, którzy przez wieki zamieszkali Garbowszczyznę, tworząc jej dziedzictwo i charakter. Następnie Dariusz Woliński przedstawił krótki rys historyczny ukazujący przemiany społeczno-gospodarcze oraz demograficzne, które na przestrzeni dzieścioleci ukształtowały dzisiejsze oblicze regionu.

Nie zabrakło również wspomnień osobistych. Każdy z uczestników przedstawił się, opowiedział o swoich związkach z Garbowszczyzną, a niektórzy dodatkowo przywołali historie oraz anegdoty przekazywane od pokoleń. Te często poruszające i nieznanie szerzej opowieści stanowią niezwykle cenne świadectwo, które – jak zgodnie podkreślano – warto zacząć spisywać i dokumentować dla potomnych.

Całości towarzyszyła wystawa fotografii przygotowana przez członków Stowarzyszenia Garbowskie Korzenie, prezentująca bogaty zbiór zdjęć zebranych z prywatnych archiwów.

Oglądając je, uczestnicy z zacięciem rozpoznawali miejsca, osoby i wydarzenia, które zapisały się w historii lokalnej społeczności.

Spotkanie zwieńczyło wspólne odśpiewanie „Sto lat!” – symboliczny akcent jedności i wdzięczności za możliwość bycia razem. Potrzeba dzielenia

się zarówno bliskimi, jak i dalekimi wspomnieniami wybrzmiała wyjątkowo mocno, co jasno pokazuje, że warto organizować kolejne takie spotkania.

Serdeczne podziękowania kierujemy do wszystkich uczestników. Do zobaczenia następnym razem!

Dariusz Woliński

Zmarł Jan Sołyga – były naczelnik OSP Garbów

W wieku 72 lat zmarł Jan Sołyga, wieloletni Naczelnik Ochotniczej Straży Pożarnej w Garbowie. Funkcję tę pełnił w latach 1991–2010, aktywnie angażując się w rozwój jednostki i lokalnej społeczności. Był m.in. inicjatorem powstania Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej, której celem było wychowanie kolejnych pokoleń strażaków ochotników.

Po zakończeniu czynnej służby pozostawał związany z OSP, wspierając działalność jednostki jako członek organu nadzoru. W lokalnym środowisku ceniony był za oddanie, spokój i wieloletnią pracę społeczną.

Rodzinie, Bliskim oraz druhom z OSP Garbów składamy wyrazy szczerego współczucia.

Redakcja



Sezon piłkarski 2024-2025

Sezon piłkarski 2024/2025 dobiegł końca. W jego trakcie poszczególne grupy młodzieżowe Zawiszy Garbów odbyły setki treningów, rozegrały dziesiątki meczów i wzięły udział w wielu turniejach, zarówno w tych lokalnych, jak i o większym zasięgu.



Był to intensywny czas dla działaczy, trenerów, rodziców, ale przede wszystkim dla młodych zawodników. W dowód uznania za wysiłek, poświęcenie i zaangażowanie młodych adeptów futbolu wzorem lat poprzednich zorganizowano tradycyjne zakończenie sezonu piłkarskiego dla grup młodzieżowych Zawiszy Garbów. Działo się sporo! Zapraszamy do lektury. Długoj lektury.

Wydarzenie zaplanowano na piątek 27 czerwca. Termin wydawał się ze wszech miar słuszny i optymalny, bowiem był to również dzień zakończenia roku szkolnego. Po odebraniu świadectw i uzyskaniu promocji do kolejnej klasy, młodzież z niecierpliwością oczekiwała również na podsumowanie dokonań piłkarskich w minionym sezonie i świętowanie rozpoczęcia wakacji w gronie kolegów i koleżanek. Prace nad organizacją wydarzenia trwały od kilkunastu dni, ale w ostatniej fazie przygotowano sen z powiek organizatorów spędzały prognozy pogody, gdyż jak wszyscy doskonale wiemy, w przypadku imprez plenerowych to aura rozkłada karty. Optymizmem nie napawały zmienne warunki kilka godzin – a nawet kilkanaście minut – przed planowanym startem imprezy.

Gdy w piątek wybiła godzina 16:30, licznie zgromadzona społeczność Zawiszy z nadzieją wpatrywała się w niebo, a to, jakby wsłuchując się w nasze pragnienia, nieśmiało i powoli przebijającymi się zza chmur promieniami słońca, dało sygnał do startu. W końcu prezesi Zawiszy – Piotr Białkowski i Piotr Chabros – zabrali głos i powitali wszystkich przybyłych. Wśród obecnych nie mogło zabraknąć młodych zawodników, którzy ostatecznie stawili się w bardzo licznej grupie, ich rodziców, trenerów, działaczy, ale również sponsorów, darczyńców i przedstawicieli współpracujących z nami instytucji. Zaczęto od części oficjalnej, w czasie której władze klubu stosownymi statuetkami wyrazili podziękowanie dla wszystkich przyjaciół Zawiszy, których wsparcie umożliwia stworzenie dogodnych warunków do treningu i rozwoju sportowych pasji w myśl sentencji Jana Zamoyskiego: „Takie będą Rzeczypospolite, jakie ich młodzieży chowanie”. Inny z naszych wielkich rodaków, Jan Paweł II, powiedział niegdyś z kolei, że „Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi”. Tę dewizę najwyraźniej wyznają nasi

sponsorzy, których grono jest wciąż dość liczne, i którzy chętnie wspierają nas w czasie realizacji naszej działalności statutowej w trakcie całego sezonu, czy to też w czasie wydarzeń podobnych do omawianego. Dziękujemy serdecznie, że jesteście z nami i gracie z nami w jednej drużynie!

W kolejnym punkcie programu uwaga skupiła się na głównych aktorach – zawodnikach Zawiszy. Wszyscy obecni zawodnicy garbowskiego klubu – od trampkarzy i młodzików, przez orlików i żaków, na skrzatach i maluchach kończąc – odebrali pamiątkowe statuetki oraz upominki rzeczowe. Aktu wręczenia wyróżnień dokonali Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej oraz Przewodnicząca Rady Gminy Garbów Agnieszka Pasternak, a asystowali im Mathieu Scalet i Łukasz Budziński, czyli piłkarze znani z występów w barwach Motoru Lublin, którzy wpadli do nas z koleżeńską wizytą. Trzeba przyznać, że to zdarzenie, przy akompaniamencie muzycznym zaserwowanym przez Cezarego Kozaka, wniosło sporo kolorytu.

Gdy wszelkie formalności mieliśmy już za sobą, można było przejść do swobodnego świętowania. Aby to wydarzenie uczcić godnie, działacze Zawiszy postarali się o szereg atrakcji. Przygotowano bufet, który kusił gorącymi posiłkami – rumieniącymi się kiełbaskami, smacznymi pierogami i pachnącym bigosem – oraz źródłem węglowodanów w postaci soczystych bananów i arbuźów, a także innymi rarytasami, na które składały się wata cukrowa i popcorn. Odpowiednio uzupełnione kalorie dawały energię niezbędną do szaleństwa na dmuchanych zjeżdżalnicach, które wraz z szeregiem animacji zagwarantowała

nam Warsztatownia Monika Jusiak. Jak zwykle powodzeniem cieszył się też piłkarski dart, umożliwiający spróbowanie swoich sił i umiejętności w konkursie celności. Na nudę nie mogli narzekać nasi goście z Motoru Lublin, którzy rozdawali niezliczoną ilość autografów i chętnie pozowali do wspólnych zdjęć. Duże zainteresowanie wzbudził też występ naszego innego gościa specjalnego. Mario Muchol (mistrz 1vs1 Nike, Adidas, New Balance, wielokrotny medalisty gry 1vs1 Panna, wicemistrz świata 3vs3, MVP i brązowy medalista turnieju Cageball w Budapeszcie) dał efektowny pokaz sztuczek piłkarskich, a następnie toczył rywalizację 1x1 ze wszystkimi młodymi chętnymi. Mimo usilnych starań ze strony młodych Zawiszków, nasz gość pogromcy chyba nie znalazł, co też daje kolejny impuls do dalszego rozwoju dla naszych graczy. Okazja do rewanżu być może nastąpi w przyszłości – serdecznie zapraszamy do Garbowa ponownie. Na garbowskie boisko swoim samochodem bojowym tradycyjnie przybyła również załoga OSP KSRG Garbów. Pokaz sprzętu strażackiego ściągnął niemałą publiczność, zwłaszcza tych najmłodszych, którzy jeszcze wahają się, czy zostać piłkarzem, czy może też strażakiem. Na razie wszystko może iść ze sobą w parze, dlatego jednocześnie zapraszamy do wstąpienia w szeregi garbowskiej jednostki. Ponadto na murawie obiektu przygotowano kilka boisk, którzy w mig zapelnili się, a najwięcej emocji dostarczył mecz rodzice kontra dzieci. Choć zarówno jedni, jak i drudzy za wszelką cenę chcieli udowodnić swoją wyższość, to poważniejszych incydentów nie stwierdzono i żaden arbiter nie musiał wkraczać do akcji i interweniować ani z żółtą, ani z czerwoną kartką. A już całkiem poważnie mówiąc, to starcie naprawdę przyniosło sporo śmiechu, radości i po prostu dobrej zabawy. Później nastąpiła chwila wyciszenia i wymiany wrażeń przy delektowaniu się pysznymi lodami. Na garbowskim

obiekcie przy ulicy Zawiszy Czarnego 2 przez cały czas dało się odczuć pozytywną aurę całego spotkania.

Wydarzenie nie byłoby możliwe, gdyby nie wizja i pomysł zarządu klubu, ale również gdyby nie wsparcie ze strony rodziców zawodników. Tak jak byliście oparciem przez cały sezon, tak też mogliśmy na Was liczyć w dniu zakończenia sezonu, jak też podczas przygotowań do tego przedsięwzięcia. Cegiełkę do organizacji dorzucili też zawodnicy drużyny seniorów Zawiszy Garbów. Serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym!

Mamy nadzieję, że w głowach wszystkich uczestników tego wydarzenia pozostały wyłącznie miłe i pozytywne wspomnienia. Liczymy na to, że wspólne spędzone chwile podczas razem celebrowanego zakończenia sezonu jeszcze mocniej skonsolidują naszą społeczność klubową – działaczy, rodziców, zawodników i sponsorów – i przełoży się to na wzmożoną synergię działań podczas realizacji kolejnych ambitnych inicjatyw w przyszłości.

Dziękujemy wszystkim instytucjom, sponsorom, darczyńcom i sympatykom za wsparcie finansowe, merytoryczne oraz wszelką współpracę w sezonie 2024/2025. Razem możemy więcej!

Kazimierz Firlej – Wójt Gminy Garbów,

Małgorzata Sanaluta – Zastępca Wójta Gminy Garbów,

Agnieszka Pasternak – Przewodnicząca Rady Gminy Garbów,

Stanisław Sumorek – Zastępca Przewodniczącej Rady Gminy Garbów – oraz wszyscy radni,

Leszek Łuczywek – Wójt Gminy Markuszów,

Marta Plecha – Kierownik GOPS w Garbowie,

Katarzyna Miszczuk – Skarbnik Gminy Garbów,

Nina Bartoszcze-Wyłaż – Dyrektor Szkoła Podstawowa im. Marii Konopnickiej w Garbowie,

Beata Ornał – Dyrektor Szkoły Podstawowej w Przybysławicach,

Bank Spółdzielczy w Niemcach – filia w Garbowie,

Bank Spółdzielczy w Nałęczowie – filia w Garbowie,

Hotel Garbów & Restauracja, Wojciech Pawłowski – Diesel-technika oraz Dwór Bogucin Hotel & Restauracja,

Piotr Skowronek - Łowisko - Zielona Wyspa,

Patryk Celing - Celing Dom, Adrian Józwiak - siłownia MłynFit, Podolanka,

Restauracja Złota Rybka w Garbowie,

Stalplast Systemy Ogrodzeniowe, Stella Pack,

Piotr Woch „Woch-Trans”

Małgorzata i Leszek Kucharzyk - Usługi Transportowe,

Aleksandra i Daniel Sipta - Reflek, Andrzej Dariusz Beda i Kamil Beda

- „Darbed” Usługi Transportowe,

Małgorzata i Tomasz Józwiak, Katarzyna Chyła - Kwaciarnia Kami,

Piotr Dacewicz - AMP Development.

Piotr Chabros



Fot. Tomir Jędrejek

Międzynarodowe Seminarium Jiu-Jitsu Goshin-Ryu w Bogucinie

W dniach 7-8 czerwca 2025 roku w Szkole Podstawowej im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie odbyło się Międzynarodowe Seminarium Jiu-Jitsu Goshin-Ryu, w którym udział wzięło około 150 osób w tym 25 Mistrzów z kraju i zagranicy. Głównym organizatorem Seminarium była Lubelska Szkoła Jiu-Jitsu Tsubame pod przewodnictwem Sensei Agnieszki Kozyry 4 Dan oraz dyr. SP w Bogucinie Agnieszka Mazur.



Wśród zaproszonych gości byli Mistrzowie z: Hiszpanii pod przewodnictwem Kyoshi Alfonso Paredes 8 Dan Ju-Jutsu, Włoch Alessandro Lodi 6 Dan, Kalisza pod przewodnictwem Soke ppłk. dr inż. Mirosława Kuświka 10 Dan, Szczepieszyna – prezesa Polskiego Centrum Jiu-Jitsu Goshin-Ryu Hanshi Jacek Chęciński 10 Dan, Opola – Dariusz Żygadło 7 Dan i Jan Pajączek 6 Dan, Częstochowy pod przewodnictwem Krzysztofa Radziejewskiego 7 Dan, Wrocławia – Mareka Rottau 6 Dan, Podhala pod przewodnictwem Artura Szpałka 4 Dan oraz ze Szczecina, Wieliczki, Jarosławia i Lubina.

Na rozpoczęciu seminarium obecni byli przedstawiciele władz Gminy Garbów: Kazimierz Firlej – wójt gminy, Dominika Wojnowska – radna, Jacek Włodowski – radny, Aneta Wolińska – sołtys Bogucina. Po powitaniu zebranych odbyła się nominacja na kolejne stopnie Jiu-Jitsu Goshin-Ryu. Na stopień 8 Dan nominowany został Sensei Dariusz Żygadło z Opola, na stopnie

uczniowskie – uczniowie Lubelskiej Szkoły Jiu-Jitsu Tsubame – 4 kyu Igor Kowal z Lublina, na stopień 6 kyu – Krzysztof Saniak, Radostaw Mąka i Ksawery Grądz oraz na młodzieżowy stopień 3 kyu Gabriela Bargiel z sekcji w Bogucinie.

Następnie uczniowie i Mistrzowie z poszczególnych klubów zaprezentowali pokazy technik samoobrony, a potem rozpoczęły się treningi na macie. Uczestnicy mieli możliwość poćwiczyć niemal z każdym z zaproszonych Mistrzów.



W trakcie seminarium odbył się również konkurs plastyczny dla najmłodszych, którego tematem było: „W krainie samurajów i ninja – moja przygoda ze sztukami walki”. W trzech grupach wiekowych (przedszkole - 1 klasa, 2-4 klasa, 5-8 kl.), przyznano nagrody za najlepsze prace.

Dziękujemy wszystkim za udział w seminarium, jak również wkład w jego organizację. Szczególne podziękowania kierujemy do sponsorów, którymi byli: Wójt Gminy Garbów, Usługi Transportowe Wiesław Wiejak, Transport Krajowy i Międzynarodowy Bracia Wojnowscy, Usługi Transportowe Mariola Rybkowska, Hydro, Kop Grzegorz Stępnicki, Budimał Monika Iglík, Sklep Bożena Wójtowicz. Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe Agata Mazurek. Wielkie podziękowania kierujemy do Gminy Garbów, całej ekipy szkoły (nauczycieli, pracowników), mistrzów i uczniów oraz rodziców LSJJ Tsubame za pomoc w zorganizowaniu tej imprezy.

Sensei Agnieszka Kozyra

Prace renowacyjne w kościele pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie



Rządowy Program Odbudowy Zabytków

Zakończona została realizacja dwóch projektów w ramach Polskiego Ładu na które Gmina Garbów pozyskała dla parafii dotacje z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane w łącznej wysokości 1 568 000 zł.

- Pierwszy projekt: Renowacja okien witrażowych w kościele p.w. Przemienienia Pańskiego w Garbowie - koszt inwestycji tj. renowacji 16 zabytkowych okien witrażowych 1 100 000 zł na realizację tego zadania Gmina Garbów pozyskała i przekazała 1 078 000 zł., wkład Parafii 2% tj. 22 000 zł.

- Drugi projekt: Renowacja bramy głównej i części frontowej murowanego ogrodzenia kościoła – koszt inwestycji 500 000 zł na realizację tego zadania Gmina Garbów pozyskała i przekazała 490 000 zł. wkład Parafii 2% tj. 10 000 zł.

